ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 12 novembre 1987, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "portant création d'une "Ecole Nationale de Fiscalité et des Finances" au Ministère des Finances", a donné le 18 novembre 1987 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 12 november 1987 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot oprichting van een "Nationale School voor Fiscaliteit en Financiën" bij het Ministerie van Financiën", heeft op 18 november 1987 het volgend advies gegeven :

Compte tenu du moment où le présent avis est donné, le Conseil d'Etat attire l'attention du Gouvernement sur le fait que l'absence du contrôle qu'il appartient au Parlement d'exercer en vertu de la Constitution, a pour conséquence que le Gouvernement ne dispose pas de la plénitude de ses compétences. Le présent avis est toutefois donné sans qu'il soit examiné si le projet relève bien des compétences ainsi limitées, la section de législation n'ayant pas connaissance de l'ensemble des éléments de fait que le Gouvernement peut prendre en considération lorsqu'il doit apprécier la nécessité d'arrêter ou de modifier des dispositions réglementaires.

+

Dans le bref délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat, section de législation, doit se limiter à formuler les observations qui suivent.

EXAMEN DU TEXTE.

Préambule.

A la fin de l'alinéa 2, il y a lieu d'ajouter les mots : "..., y insérés par l'arrêté royal du 22 février 1985;".

A la fin de l'alinéa 3, il convient de supprimer les mots "notamment les articles 3 et 4".

.../...

Dispositif.

Article 1er.

Dans cet article, les mots "dénommée ci-après "l'E.N.F." doivent être supprimés.

Dans les articles 2, 5, 8, 1°, et 10, les initiales "E.N.F." doivent être remplacées par le mot "école".

La rédaction suivante est proposée pour l'article 1er :

"Article 1er.-

Il est créé auprès du Ministère des Finances une "Ecole nationale de fiscalité et des finances" destinée à la formation des agents du Ministère. Elle est placée sous l'autorité du Ministre des Finances".

Article 8.

Dans le 2°, il y a lieu de supprimer les mots "du présent arrêté".

L'énumération en a, b, c, d, e, introduite par la seconde phrase du 2°, doit faire l'objet d'un alinéa séparé. Cet alinéa serait rédigé comme suit :

"Dans le cadre de la mission visée à l'alinéa 1er, 2°, il surveille plus particulièrement :

.../...

a. la méthodologie suivie, tant sur le plan de l'enseignement proprement dit qu'en matière d'évaluation des connaissances;

b. , c., d., e. ... (comme au projet)".

Dans le texte français de la première phrase du 3°, il convient de remplacer le mot "guidance", qui est inconnu dans le dictionnaire Robert, par le mot "encadrement".

La seconde phrase du 3° est en contradiction avec l'exposé des motifs, suivant lequel les fonctionnaires enseignants bénéficient d'une formation pédagogique et didactique préalable. La formation requise pour enseigner étant, comme il vient d'être dit, nécessairement préalable (1), cette phrase doit être omise entièrement.

Article 9.

La dernière phrase de l'article serait mieux libellée comme suit :

"Il peut aussi faire appel à des experts étrangers au Ministère des Finances".

---

(1) Cette formation peut évidemment être améliorée par l'expérience acquise en enseignant et par les avis et conseils qui peuvent être donnés à celui qui enseigne. Ces avis et conseils relèvent de l'encadrement dont l'enseignant bénéficie suivant l'article 8 en projet.

Rekening houdend met het ogenblik waarop dit advies gegeven wordt, vestigt de Raad van State de aandacht van de Regering op het feit dat de ontstentenis van de controle die het Parlement krachtens de Grondwet moet kunnen uitoefenen, tot gevolg heeft dat de Regering niet over de volheid van haar bevoegdheid beschikt. Dit advies wordt evenwel gegeven zonder dat wordt nagegaan of dit ontwerp in die beperkte bevoegdheid kan worden ingepast, aangezien de afdeling wetgeving geen kennis heeft van het geheel van de feitelijke gegevens welke de Regering in aanmerking kan nemen als zij te oordelen heeft of het vaststellen of wijzigen van een verordening noodzakelijk is.

+

Binnen de korte termijn die hem is toegemeten, moet de Raad van State, afdeling wetgeving, zich bepalen tot het maken van de volgende opmerkingen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Aanhef.

Aan het slot van het tweede lid dienen de woorden : "..., ingevoegd bij het koninklijk besluit van 22 februari 1985;" te worden toegevoegd.

Aan het slot van het derde lid dienen de woorden "inzonderheid op de artikelen 3 en 4" te vervallen.

.../...

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

In dit artikel moeten de woorden "hierna genoemd "de N.S.F."" vervallen.

In de artikelen 2, 5, 8, 1°, en 10, moet de afkorting "N.S.F." vervangen worden door het woord "school".

De volgende redactie wordt voorgesteld voor artikel 1 :

"Artikel 1.-
Bij het Ministerie van Financiën wordt een "Nationale School voor Fiscaliteit en Financiën" opgericht voor de opleiding van de personeelsleden van het Ministerie. Zij staat onder het gezag van de Minister van Financiën".

Artikel 8.

In 2° dienen de woorden "van dit besluit" te vervallen.

De opsomming in a, b, c, d, e, die door de tweede volzin van 2° wordt ingeleid, moet een afzonderlijk lid vormen dat als volgt zou kunnen worden geredigeerd :

"In het raam van de in het eerste lid, 2°, bedoelde opdracht houdt hij in het bijzonder toezicht op :

.../...

a. de gevolgde methodologie, zowel op het vlak van het eigenlijke lesgeven als inzake de evaluatie van de kennis;

b., c., d., e. ... (zoals in het ontwerp)".

In de Franse tekst dient in de eerste volzin van 3° het woord "guidance", dat niet in het woordenboek van Robert voorkomt, te worden vervangen door het woord "encadrement".

Het tweede zinsdeel van 3° is in tegenspraak met de memorie van toelichting, volgens welke de ambtenarenlesgevers van te voren een pedagogisch-didactische opleiding krijgen. Aangezien, zoals zoëven is gezegd, men noodzakelijkerwijze eerst de vereiste opleiding moet hebben om les te geven (1), moet dat zinsdeel volledig vervallen.

Artikel 9.

De laatste volzin van het artikel zou beter als volgt worden geredigeerd :

"Hij kan ook een beroep doen op deskundigen van buiten het Ministerie van Financiën".

---

(1) Die opleiding kan uiteraard worden vervolmaakt door de ervaring die men al lesgevend opdoet en door de adviezen en de raad die aan de lesgever kunnen worden verstrekt. Die adviezen en raadgevingen behoren tot de begeleiding die de lesgever volgens het ontworpen artikel 8 krijgt.

La chambre était composée de

Messieurs : J.-J. STRYCKMANS, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

R. ANDERSEN, conseillers d'Etat,
J.-Cl. GEUS, staatsraden,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.
Le rapport a été présenté par M. A. MERCENIER, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. A. MERCENIER, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. J.-J. STRYCKMANS.